

Dugattyús szivattyú

312032K

HU

Építési festéket és bevonatokat felhordó hordozható festékszóró gépekhez.
KIZÁRÓLAG professzionális használatra.
 Európában nem engedélyezett a használata robbanásveszélyes környezetben.

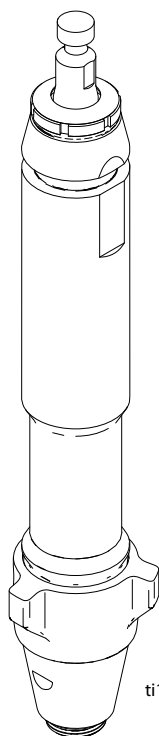
24B748, 288467, 288468, 288819, 24M629 számú modellek

Maximális üzemi nyomás: 22,8 MPa (25 bar; 3300 psi)



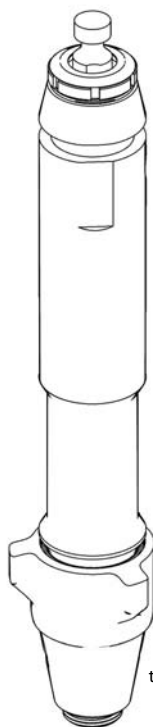
Fontos biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el a kézikönyvben szereplő figyelmeztetéseket és utasításokat.
 Őrizze meg az útmutatót.



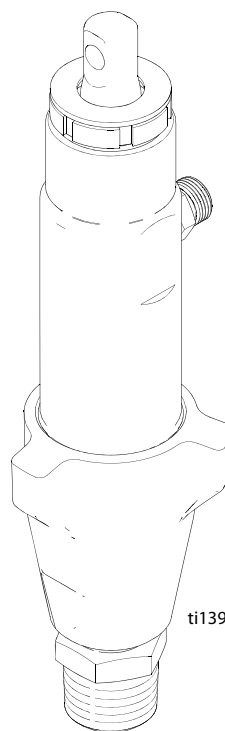
ti18706a

24M629 modell



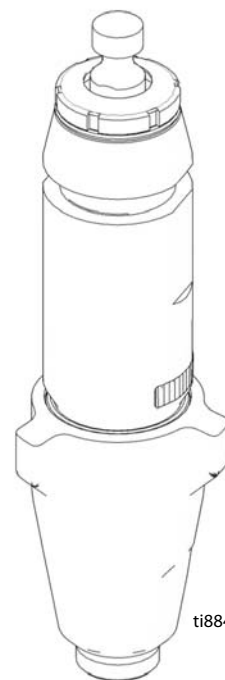
ti9568a

288819 modell



ti13921a

24B748 modell



ti8844a

288467/288468 modellek



Figyelmeztetések

A következő figyelmeztetések a készülék beállítására, használatára, karbantartására és javítására vonatkoznak. A felkiáltójel általános figyelmeztetést jelent, míg a veszjel folyamatspecifikus kockázatokra hívja fel a figyelmet. Tartsa szem előtt ezeket a figyelmeztetéseket. A megfelelő termékeknél további figyelmeztetéseket találhat.

 FIGYELMEZTETÉS	
	A NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLYEK A nem rendeltetésszerű használat halált vagy súlyos sérüléseket okozhat. • Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy gyógyszerek, illetve alkohol hatása alatt áll. • Ne lépje túl a legalacsonyabb értékre bejegyzett alkatrész esetében érvényes maximális üzemi nyomásra és hőmérsékletre vonatkozó előírásokat. Részleteket minden készülék kézikönyvének a Műszaki adatok című részében talál. • Használjon olyan folyadékokat és oldószereket, amelyek megfelelnek a készülék ezekkel érintkező részegységeinek. Részleteket minden készülék kézikönyvének a Műszaki adatok című részében talál. Olvassa el a folyadék és az oldószer gyártójának figyelmeztetéseit. Teljes információt kaphat, ha elkéri a forgalmazótól vagy kiskereskedőjétől az anyagminőségi adatlapokat (MSDS). • A berendezést naponta ellenőrizze. A kopott vagy sérült alkatrészeket azonnal helyettesítse, kizárólag eredeti gyártói alkatrészekre. • A berendezésen tilos módosítást vagy változtatást végrehajtani. • A berendezést használja rendeltetésének megfelelően. Ha kérdése van, forduljon a Graco márkakereskedőjéhez. • A tömlőket és kábeleket tartsa távol a közlekedési útvonalaktól, élektől, mozgó alkatrészekről és forró felületektől. • Ne hurkolja, vagy hajtsa meg túlzottan a tömlőket, valamint ne húzza a készüléket a tömlőnél fogva. • A gyerekeket és az állatokat tartsa távol a munkavégzés helyétől. • Tartsa be az összes vonatkozó biztonsági előírást.
	MOZGÓ ALKATRÉSZEKKEL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK A mozgó alkatrészek becsíphetik vagy levághatják az ujjakat és más testrészeket. • Tartson biztonságos távolságot a mozgó alkatrészekről. • Tilos a berendezést védőelemek vagy borítók nélkül üzemeltetni. • A nyomás alatt lévő berendezés előzetes figyelmeztetés nélkül működésbe léphet. A berendezés ellenőrzése, mozgatása vagy javítása előtt hajtsa végre a kézikönyv Nyomásmentesítési eljárás fejezetében található műveleteket. Válassza le az áramforrást vagy levegőellátást.
	65. SZ. KALIFORNIAI INDÍTVÁNY Jelen termék egy vagy több olyan vegyi anyagot tartalmaz, amelye(ke)t a Kalifornia állam hatóságai rák, születési rendellenességek vagy egyéb nemzőszervi megbetegedések okozójaként tartanak számon. Használata után mosson kezet.

Javítás

Nyomásmentesítési eljárás

						
A rendszerben lévő nyomást manuálisan le kell ereszteni, nehogy a rendszer véletlenül működésbe lépjen és festéket szórjon. A szórópisztollyal való akaratlan permetezésből, kifröccsenő folyadékból vagy mozgó alkatrészekből eredő sérülések kockázatának csökkentése érdekében a nyomásmentesítési eljárást minden egyes alkalommal végre kell hajtani, amikor: - az útmutató a nyomás leeresztésére utasítja; - befejezi a festékszórást. - a rendszer bármely összetevőjét ellenőrzi vagy javítja; - a szórófejet felszereli vagy tisztítja.						

1. Biztosítsa az indítószerkezetet.
2. Fordítsa a motor kapcsolóját OFF állásba.
3. A szivattyú kapcsolóját állítsa OFF állapotba majd az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el ütközésig a nyomásszabályzó gombot.
4. Biztosítsa ki a ravaszt. Nyomja a pisztoly fém részét szorosan egy földelt fémtartály falához, és a ravasz meghúzásával nyomásmentesítsen.
5. Akassza be a billentyűbiztosítót.
6. Nyisson meg minden folyadékkeeresztő szelepet a rendszerben, eközben tartson készenlétben egy edényt, amellyel felfoghatja a kifolyó anyagot.
A szelep(ek) legyen(ek) nyitva a következő permetezésig.

Ha feltételezhető, hogy a szórófej vagy a tömlő eltömődött, vagy a fenti lépések ellenére sem volt teljes a nyomásmentesítés, NAGYON LASSAN lazítsa meg a szórófej biztosító csavarját vagy a tömlő csatlakozóját a nyomás fokozatos csökkentéséhez, majd teljesen lazítsa meg a csavart, illetve a tömlőt. Tisztítsa meg a szórófejet vagy a tömlőt az akadálytól.

Szükséges szerszámok

- Satu
- 300 mm-es állítható villáskulcs (2)
- Legfeljebb 0,5 kg-os kalapács
- Kis csavarhúzó
- Nyílástömítő folyadék
- Tű vagy hosszú kis csavarhúzó

Alkatrészek tisztítása és megvizsgálása

						
Soha ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a persely vagy más gépelem eltávolítására, melyek megrepeszthetik a szivattyút és komoly testi sérülést okozhatnak. Ha a persely ellenáll, eltávolításához juttassa el a hengerrel együtt egy felhatalmazott Graco forgalmazóhoz.						

- Tisztítson és vizsgáljon meg minden alkatrészt.
Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki.

Alkatrész	Árulkodó jelek
A szívószelep és a dugattyú golyósszelepülései	Sérülés vagy kopás
Belső persely	Kopott vagy sérült
Dugattyúrúd	Kopott vagy sérült

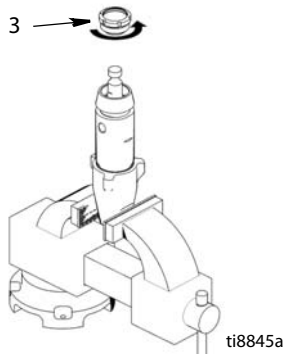
- A szivattyú újratömítésekor szerelje ki és tisztítsa meg a perselyt.

Javítás

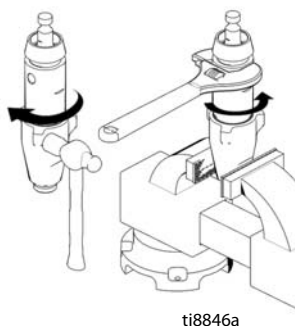
A szivattyúnak a festékszóróból történő eltávolítására és visszaszerelésére vonatkozó részletes utasításokat a festékszóró kézikönyvében talál.

Szétszerelés

1. Tömszelence leszorító anyja eltávolítása (3).

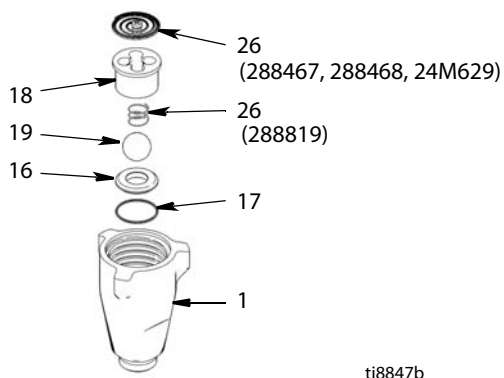


2. Csavarozza ki a szívószelepet a hengerből.

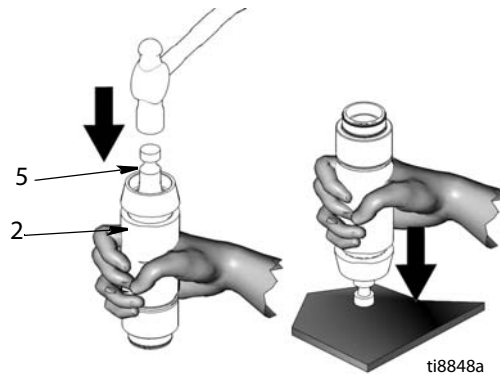


3. Szerelje szét a szívószelepet. Tisztítsa meg és vizsgálja meg a tömítőgyűrűt (17). A tömítőgyűrű eltávolításához szükség lehet egy tűre.

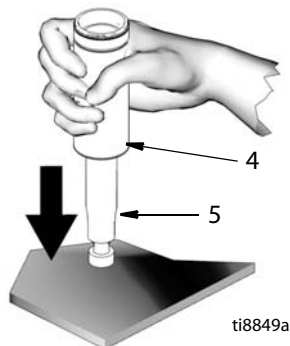
MEGJEGYZÉS: A 288819 sz. modell esetében a rugó (26) opcionális tartozék és nem tartozik az alapszereléshez.



4. Üsse ki kalapáccsal a dugattyúrudat (5) a hengerből (2), vagy pedig fordítsa meg a szivattyút és ütögesse oda a dugattyúrudat egy munkaasztalhoz.

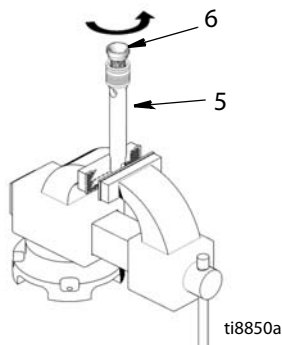


5. Vegye le a dugattyúrudat (5) a perselyről (4).

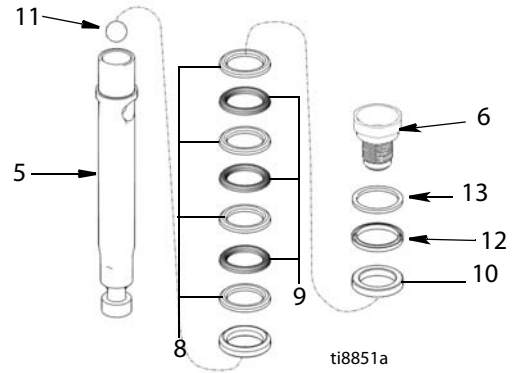


Ne tisztítsa vagy törölje meg a dugattyúszelep (6) meneteit. A dugattyúszelep meneteinek megtisztításával a speciális tömítő ragasztó károsodhat és ennek következtében működés közben a dugattyúszelep fellazulhat.						

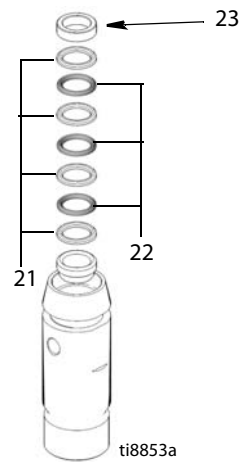
6. Csavarozza le a dugattyúszelepet (6) a dugattyúrúdról (5). Tisztítsa és vizsgálja meg az alkatrészeket. A dugattyún különleges menet rögzítő/tömítő tapasz van. A tapaszt ne távolítsa el. A tapasz a szétszedési/összeszerelési műveletek biztosítására szolgál mielőtt a meneteket ismét be kellene vonni menettömítő anyaggal.



7. Vegye le a tömítést és a tömszelencét a dugattyúrúdról. Jegyezze meg az irányokat a felhelyezéshez.



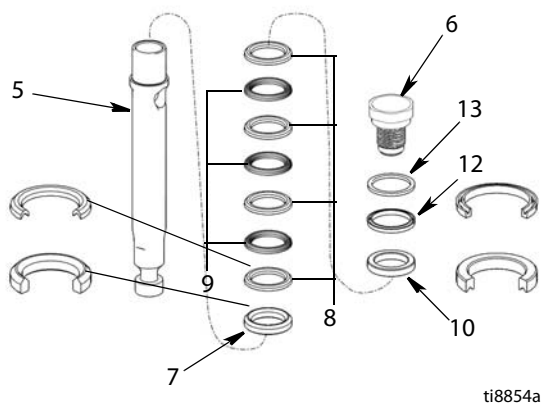
8. Vegye le a tömítést és a tömszelencét a hengerről. Távolítsa el ezeket.



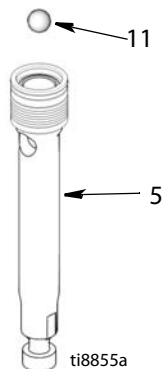
Összeszerelés

1. Rakja fel a tömszelence gyűrűt (7) a dugattyúrúdra (5).
2. Felváltva helyezze fel a dugattyúrúdra a kék UHMWPE (8) és barna UHMWPH (9) (24B748, 288467, 2884680, 24M629) vagy a bőr (288819) tömítéseket. Ügyeljen az elhelyezési irányokra.
3. Helyezze be a tömszelence hornyos gyűrűjét (10).
4. Helyezze a biztonsági alátétet (13) és a dugattyú-lehúzógyűrűt (12) a dugattyúszelepre (6). Ügyeljen az elhelyezési irányokra.

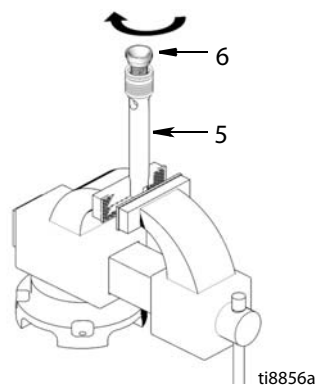
A dugattyúszelep menetein található speciális tömítő tapasz 4 újratömítéshez elegendő. Kenje be menetragasztóval a dugattyúszelep meneteit minden negyedik összeszerelés után.



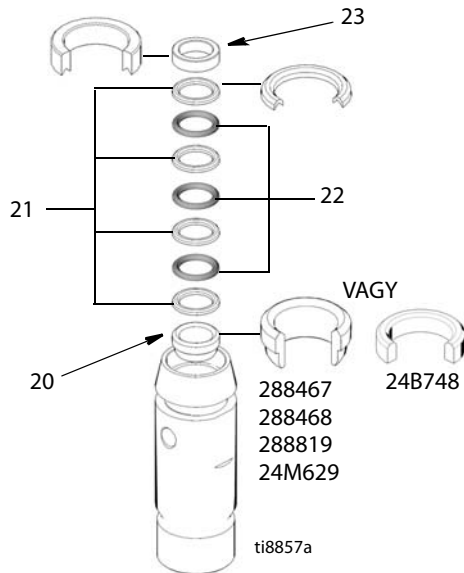
5. Helyezze a szelepgolyót (11) a dugattyúrúdba (5). Amennyiben menetragasztóval kente be a henger szelepének menetét, győződjön meg arról, hogy nem került-e belőle a szelepgolyóra is véletlenül.



6. Csavarozza rá a dugattyúszelepet (6) a dugattyúrúdra (5). Húzza meg $136 \pm 7 \text{ N}\cdot\text{m}$ (100 ± 5 láb-font) nyomatékra.



7. Összeszerelés előtt (legalább) 1 órára áztasson be minden bőrtömítést SAE 30W olajba.
8. Helyezze a tömszelence gyűrűt (20) a hengerbe.
9. Felváltva helyezze fel az UHMWPE (21) és a bőr tömítéseket (22). Ügyeljen az elhelyezési irányokra.
10. A henger tetejére helyezze a (23) sz. tömszelence hornyos gyűrűjét. Illessze a tömítéseket a helyükre.



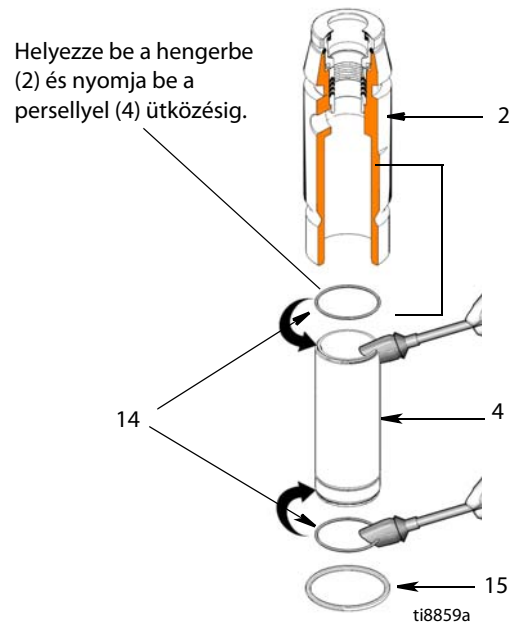
11. Csavarja rá a hengerre a tömítőanyát (3) és húzza meg kézzel.



FIGYELEM!

Soha ne csúsztassa a dugattyúrúdat (5) a persely (4) felső részébe, mert ezzel a dugattyú tömítései megsérülhetnek.

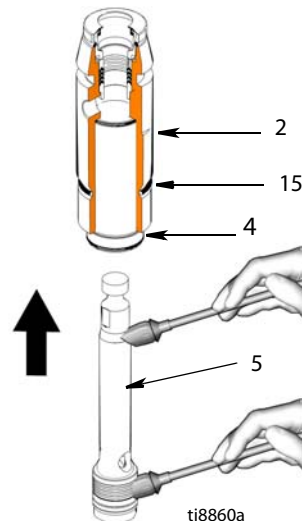
12. Helyezze a tömítőgyűrűket (14) a hengerbe (2) és a perselyre (4). Csúsztassa a perselyt (4) a henger (2) aljába. Cserélje ki az O-gyűrűt (15), ha szükséges.



MEGJEGYZÉS: Ez az O-gyűrű (15) nem feltétele a biztonságos működésnek.

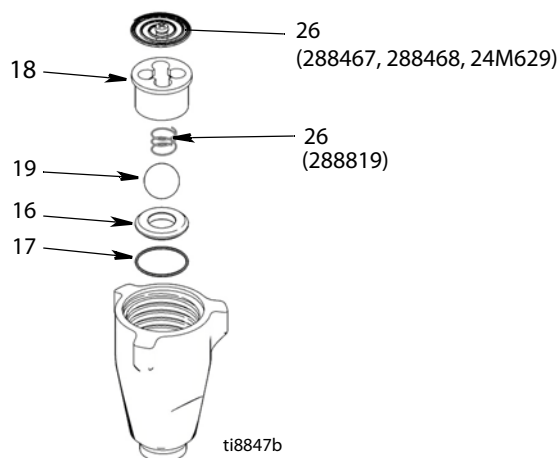
13. Zsírozza meg a dugattyúrúd (5) felső 3-5 cm-nyi részét, amely áthalad a persely/henger nyakánál található tömítéseken. Zsírozza meg a dugattyús szivattyú alsó dugattyújának a tömítéseit.

Csúsztassa be óvatosan a dugattyúrúdat (5) a persely/henger (2) belsejébe úgy, hogy a szivattyúhajtó rúd előbukkanjon a felső részen és a dugattyú tömítései teljesen a perselyen (4) belülrre kerüljenek.

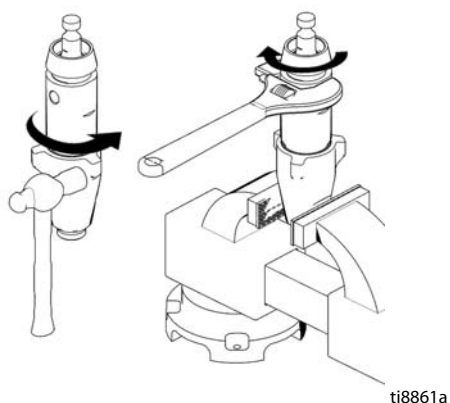


14. Szerelje vissza a szívószelepet az új tömítőgyűrűvel (17), szelepléssel (16) és szelepgolyóval (19). A szeleplék átfordítható, így a másik oldala is használható. Alaposan törölje meg.

MEGJEGYZÉS: A 288819 sz. modell esetében a rugó (26) opcionális tartozék és nem tartozik az alapkiszereeléshez.



15. Helyezze fel a szívószelepet a hengerre. Meghúzási nyomatékok: 271 +/- 20 N•m (200 +/- 15 láb-font) a 288467, 288468, 288819, 24M629 modelleknél; 149 +/- 7 N•m (110 +/- 5 láb-font) a 24B748 modellnél.



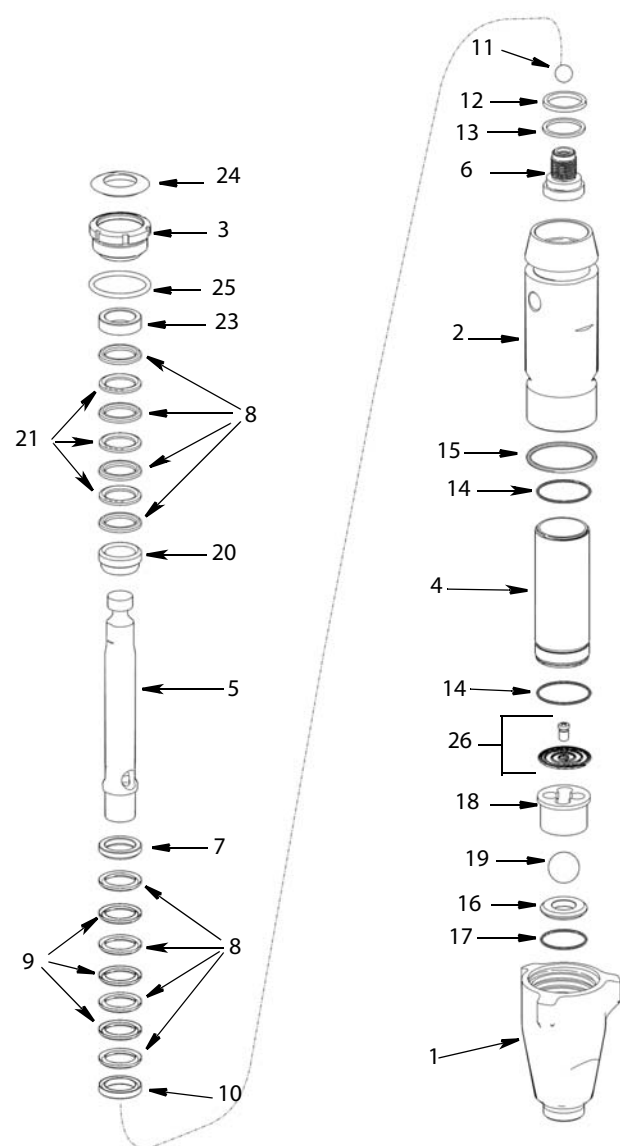
16. Tömítőanya meghúzási nyomatéka: 15 +/- 1 N•m (140 +/- 10 hüvelyk-font) a 288467, 288468, 288819, 24M629 modelleknél.

14 +/- 1 N•m (125 +/- 10 hüvelyk-font) a 24B748 modellnél.

Ha a szivattyútömítésnél szivárgás jelentkezik, szorítsa meg annyira a tömítőanyát, hogy elálljon vagy mérséklődjön a szivárgás. Ezáltal körülbelül 370 liter folyadékmennyiség szivattyúzásához elegendő további működőképességet nyer, mielőtt tömítést kellene cserélni.

Alkatrészek

288467/288468 modellek



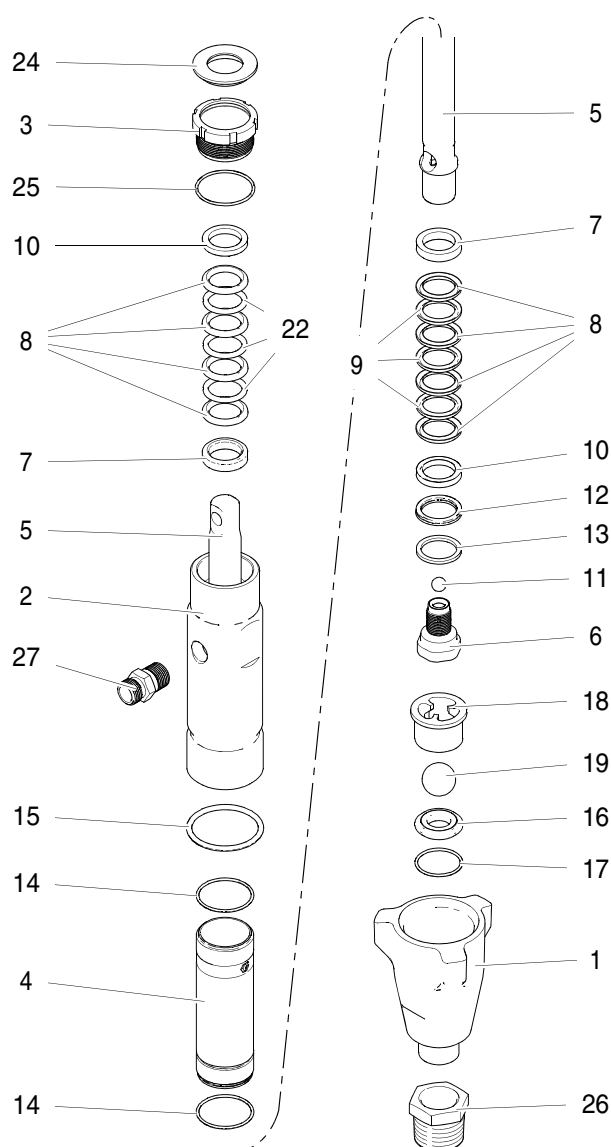
ti8826a

Ref.	Alkatrész	Leírás	Menny.
1	15E655	HÁZ	1
2	288482	HENGER (288467 sz. modell)	1
	288483	HENGER (288468 sz. modell)	
3	15J792	ANYA, tömítő	1
4	249121	PERSELY, henger (288467 sz. modell)	1
	287817	PERSELY, henger (288468 sz. modell)	
5	288469	RÚD, dugattyú (288467 sz. modell)	1
	288470	RÚD, dugattyú (288468 sz. modell)	
6	249177	SZELEP, dugattyú	1
7*	189585	TÖMSZELENCE, tömítés, gyűrű	1
8*		TÖMÍTÉS, VEE (kék)	8
9*		TÖMÍTÉS, VEE (barna)	3
10*	198765	TÖMSZELENCE, tömítés, hornyos gyűrű	1
11*	107203	GOLYÓ, szelep, visszacsapó	1
12*	119636	LEHÚZÓGYŰRŰ, dugattyú	1
13*	15J800	ALÁTÉT, biztonsági	1
14*	108822	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	2
15*	160325	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
16†	240918	ILLESZTŐGYŰRŰ, karbid	1
17†*	107098	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
18	198505	VEZETŐHÜVELY, golyó	1
19†*	107167	GOLYÓ, SST	1
20*	15G658	TÖMSZELENCE, gyűrű	1
21*		TÖMÍTÉS, VEE (bőr)	3
23*	15G657	TÖMSZELENCE, hornyos gyűrű	1
24*	112590	DUGÓ, torok, tömítés	1
25*	157195	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
26	233698	RUGÓ, szívószelep, golyó	1

* A 287813 sz. javítókészlet részét képezi

† A 240918 sz. javítókészlet részét képezi

24B748 modell



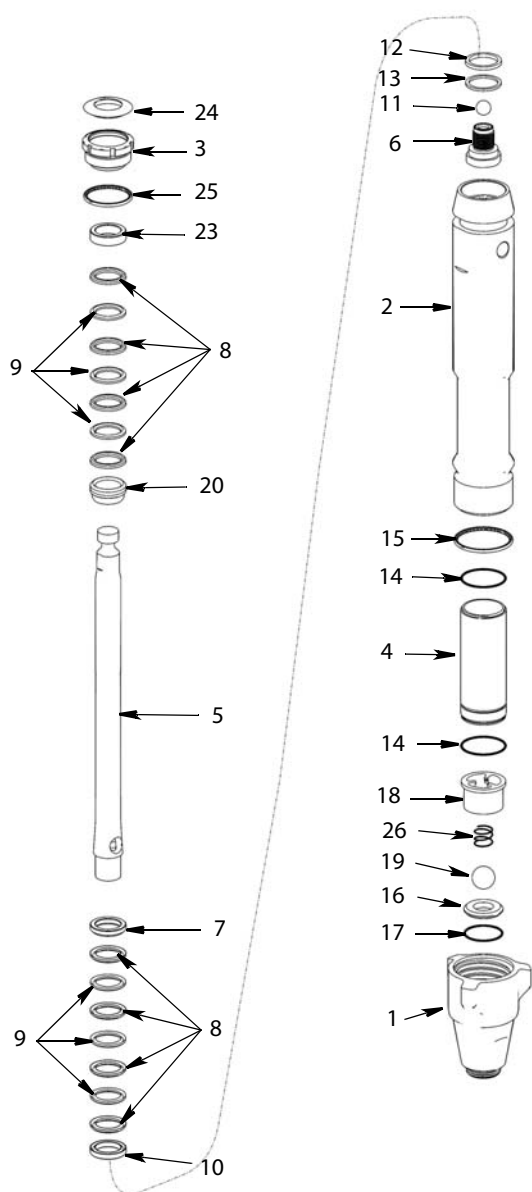
ti13922a

Ref.	Alkatrész	Leírás	Menny.
1	195894	HÁZ, szívószelep	1
2	288727	HENGER	1
3	193032	ANYA, tömítő	1
4	248210	PERSELY, henger	1
5	288479	RÚD, dugattyú	1
6	24U993	SZELEP, dugattyú	1
7*	183178	TÖMSZELENCE, tömítés, gyűrű	2
8*		TÖMÍTÉS (kék)	8
9*		TÖMÍTÉS, VEE (barna)	3
10*	183185	TÖMSZELENCE, tömítés, hornyos gyűrű	2
11*	101947	GOLYÓ, csapágy	1
12*	118504	LEHÚZÓGYŰRŰ, dugattyú	1
13*	15C998	ALÁTÉT, biztonsági	1
14*	107098	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	2
15*	106556	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
16†	244199	ILLESZTŐGYŰRŰ, karbid	1
17†	108526	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
18	193027	VEZETŐHÜVELY, golyó	1
19†*	102972	GOLYÓS	1
22*		TÖMÍTÉS, VEE (bőr)	3
24*	183171	DUGASZ	1
25*	C20987	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
26	15Y463	CSŐKÖTŐ HÜVELY	1
27	196178	CSATLAKOZÓ, csőkapcsoló, 3/8 npt x 3/8 npsm	1

* A 288471 sz. javítókészlet részét képezi

† A 244199 sz. javítókészlet részét képezi

288819 modell



ti9569a

Ref.	Alkatrész	Leírás	Menny.
1	15A303	HÁZ, szívószelep	1
2	288822	HENGER, szivattyú	1
3	15J792	ANYA, tömítő	1
4	248979	PERSELY, henger	1
5	288821	RÚD, dugattyú	1
6	249177	SZELEP, dugattyú	1
7*	189585	TÖMSZELENCE, tömítés, gyűrű	1
8*		TÖMÍTÉS, vee, kék	8
9*		TÖMÍTÉS, vee, bőr	6
10*	198765	TÖMSZELENCE, tömítés, hornyos gyűrű	1
11*	118601	GOLYÓ, kerámia, 0,5625 atm.	1
12*	119636	LEHÚZÓGYŰRŰ, dugattyú	1
13*	15F183	ALÁTÉT, biztonsági	1
14*	108822	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	2
15*	107306	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
16†	245885	ILLESZTŐGYŰRŰ, karbid	1
17†*	107098	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
18	15D158	VEZETŐHÜVELY, golyó	1
19†*	118602	GOLYÓ, kerámia, 0,875 atm.	1
20*	15G658	TÖMSZELENCE, tömítés, gyűrű	1
23	15G657	TÖMSZELENCE, hornyos gyűrű	1
24*	112590	DUGÓ, toroktömítés	1
25*	108832	TÖMÍTÉS, tömítőgyűrű	1
26†	118600	RUGÓ, kompresszió; opcionális tartozék, nem képezi a szivattyúkészlet részét	1

* A 288820 sz. javítókészlet részét képezi

† A 245885 sz. javítókészlet részét képezi



◆ A 24N012 sz. javítókészlet részét képezi.

Műszaki adatok

Maximális üzemi nyomás	22,8 MPa; 25 bar; 3300 psi
Folyadék beömlőnyílás méret	1-5/16 UN (m) 288467/288468 modellek 1-11 1/2 NPSM (M) 24M629/288819 modellek 3/4-14 npt (m) 24B748 modell
Kimeneti folyadéknyílás mérete	3/8 npt (külső)
Folyadékkal érintkező alkatrészek	rozsdamentes acél, PTFE, bőr, nylon, horganyzott szénacél, volfrámkarbid, sárgaréz, fluoro-elasztomer, acetál, polietilén, kerámia

Standard Graco garancia

A Graco garanciát vállal a dokumentumban említett összes, a Graco által gyártott és a Graco megnevezését viselő berendezéseket illetően, hogy az eredeti vásárlónak való eladásának dátumán a berendezések nem tartalmaznak gyártási vagy anyagi hibákat. A Graco által kibocsátott speciális, kiterjesztett illetve korlátozott garancia kivételével az értékesítés időpontjától számított tizenkét hónapos időtartamra vonatkozóan a Graco megjavítja illetve kicseréli a berendezés bármely, a Graco által hibásnak ítélt alkatrészét. Ezen garancia csak abban az esetben érvényes, amennyiben a berendezés összeszerelése, működtetése és karbantartása a Graco írásban megadott előírásainak megfelelően történik.

Jelen garancia nem fedi, továbbá a Graco nem vállal felelősséget, az általános kopást és elhasználódást, vagy a nem megfelelő üzembe helyezésből, helytelen használatból, koptatásból, rozsdásodásból, nem helyénvaló vagy nem megfelelő karbantartásból, elhanyagolásból, balesetekből, módosításokból vagy nem eredeti Graco cserealkatrészek használatából származó bármilyen hibás működést, károsodást vagy kopást. Továbbá, a Graco nem vállal felelősséget azokért a meghibásodásokért, károsodásokért vagy kopásért, amelyek a Graco berendezések inkompatibilitásának tulajdoníthatók a nem a Graco által szolgáltatott szerkezetekkel, tartozékokkal, berendezésekkel és anyagokkal, továbbá a nem a Graco által biztosított szerkezetek, tartozékok, berendezések és anyagok nem megfelelő kivitelezéséért, gyártásáért, beszereléséért, használatáért és karbantartásáért.

Ezen garancia feltétele az is, hogy a vásárló a hibásnak vélt berendezést, a költségeket előre kifizetve visszajuttassa egy hivatalos (szerződött) Graco márkakereskedőhöz a bejelentett hiba kivizsgálása céljából. Amennyiben a bejelentett hiba az ellenőrzés után valósnak bizonyul, a Graco költségmentesen megjavít, illetve kicserél bármely hibás alkatrészt. Ezután a berendezést visszaküldi az eredeti vásárlónak a szállítási költség előzetes kifizetésével. Amennyiben a berendezés vizsgálata nem tár fel semmilyen anyag- vagy gyártási hibát, a javítást méltányos áron elvégezzük, amely tartalmazhatja az alkatrészek, a munkaerő és a szállítás árát.

A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS ÉS HELYETTESÍT BÁRMILYEN MÁS KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT, IDEÉRTVE, DE NEM SZORÍTOKOZVA AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, ILLETVE A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST IS.

A Graco egyetlen felelőssége és a vásárló egyetlen orvosolási joga bármilyen garanciális feltétel megszegése esetén kizárólag a fentiek szerint érvényesíthető. A vásárló elfogadja, hogy semmilyen más orvosolás nem áll rendelkezésre (ideértve, de nem szorítokozva a profitvesztéseknek tulajdonítható véletlenszerű vagy közvetlenül elszenvedett károkat, elmaradt értékesítési lehetőségeket, személyes és anyagi károkat, vagy bármilyen más véletlenszerű vagy közvetlen károkat). A garanciális feltételek megszegésével kapcsolatos követelési igényt az eladási dátumtól számított két (2) éven belül érvényre kell juttatni.

A GRACO NEM VÁLLAL GARANCIÁT ÉS ELUTASÍT MINDENFAJTA ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, VAGY EGY MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST A GRACO ÁLTAL FORGALMAZOTT, DE NEM A GRACO ÁLTAL GYÁRTOTT TARTOZÉKOKRA, BERENDEZÉSEKRE, ANYAGOKRA VAGY ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓAN. Ezen, a Graco által értékesített, de nem a Graco által gyártott termékekre (mint például villanymotorok, kapcsolók, csövek stb.), amennyiben garanciálisak, a termék gyártója által kibocsátott garancia érvényes. Az ilyen garanciák megszegése esetén a Graco minden méltányolandó segítséget megad a vásárló számára a követelési igény érvényre juttatásához.

A Graco semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget olyan közvetett, előre nem látható, különleges vagy következményes károkért, melyek a Graco által a továbbiakban szállított berendezésből adódnak, illetve bármilyen általa eladott termék vagy egyéb áru beszereléséből, teljesítményéből vagy használatából ered, akár szerződés megszegése, garancia megszegése, a Graco gondatlansága vagy bármely más okból adódik.

Graco információk

A Graco-termékekre vonatkozó legfrissebb információkért látogassa meg a www.graco.com weboldalt.

A szabadalmi információkkal kapcsolatban látogasson el a www.graco.com/patents weboldalra.

RENDELÉS LEADÁSÁHOZ, vegye fel a kapcsolatot Graco forgalmazójával vagy hívja az 1-800-690-2894 számot, hogy a legközelebbi forgalmazóhoz irányítsuk.

A gépkönyvben található összes leírt és bemutatott termékleírás a könyv nyomtatásakor érvényben lévő legfrissebb adatokat tartalmazza. A Graco fenntartja a jogot arra, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül változtatásokat eszközöljön.

Az eredeti utasítások fordítása. This manual contains Hungarian. MM 311845

Graco székhely: Minneapolis
Nemzetközi irodák: Belgium, Kína, Japán, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2007, Graco Inc. A Graco minden gyártóhelye ISO 9001 minőségbiztosítási tanúsítvánnyal rendelkezik.

www.graco.com
K verzió, 2018. augusztusa